



Gemeinde Völs am Schlern / Comune di Fié allo Sciliar

Ansuchen für die Ausgabe eines Park- oder Pendlerabonnements
für die Parkplätze P1, P2 in Völs am Schlern

Richiesta per il rilascio di un abbonamento parcheggio / abbonamento pendolari
per i parcheggi P1, P2 di Fié allo Sciliar

Der/Die Unterfertigte – Il/la sottoscritto/a

Geboren in _____ Nato/a a _____
Geboren am _____ Nato/a il _____
Wohnhaft in _____ Residente a _____
Straße _____ Via _____
Mobilnr. _____ N. cellulare _____
E-Mailadresse _____ Indirizzo e-mail _____
Fahrzeug _____ Veicolo _____
Kennzeichen _____ N. Targa _____

ERSUCHT UM / RICHIEDE

- Parkabo P10** (oberirdisch bei FF Halle – abbonamento parcheggio scoperto presso caserma VVFF)
Monatlich/mensilmente 20,00 € - jährlich/annualmente 200,00 €
- Parkabo P1U** (Parkhaus FF – abbonamento parcheggio sotterraneo VVFF)
Monatlich/mensilmente 40,00 € - jährlich/annualmente 400,00 €
- Parkabo P2** (oberirdisch Kartatscherweg – abbonamento parcheggio scoperto via Kartatscher)
Monatlich/mensilmente 20,00 € - jährlich/annualmente 200,00 €
- Pendlerabo / Abbonamento pendolari** (Siehe Seite 2 / Vedasi pagina 2)
jährlich/annualmente 60,00 €

Völs am Schlern, den / Fié allo Sciliar, il _____

Der/Die Unterfertigte / Il/La sottoscritto/a _____

Beizulegen sind:

- Kopie Personalausweis
- Einzahlungsbestätigung Banküberweisung mit
Betreff: Park- oder Pendlerabo + Kennzeichen
auf das Konto der Gemeinde Völs

Südtiroler Sparkasse

IBAN: IT06 G060 4511 6190 0000 0000 720
BIC/Swift: CRBZIT2B107

Da allegare:

- Copia carta d'identità
- Conferma del pagamento tramite bonifico
bancario con motivo: Abo parcheggio o pendolare + targa
su C/C del Comune di Fié allo Sciliar,

Cassa di risparmio di Bolzano

IBAN: IT06 G060 4511 6190 0000 0000 720
BIC/Swift: CRBZIT2B107

Info Pendlerabo / Informazioni abbonamento pendolari

Folgende Personen haben **Anrecht** auf ein Penderabo:
(ausgenommen sind Anrainer in einem Radius von
500 m zur Ortsmitte/Kirchplatz):

- Personen mit **Arbeitsplatz** in Völs am Schlern haben
- Personen mit **Wohnsitz** in Völs am Schlern, welche öffentliche Verkehrsmittel nutzen, um zum Arbeitsplatz/Studienplatz zu gelangen

Der/Die Unterfertigte erklärt den eigenen
Arbeitsplatz oder Studienplatz bei,

Name _____

In _____

Straße _____

zu haben.

Das Pendlerabonnement ermächtigt das Parken
des angegebenen Fahrzeuges, ausschließlich
während der Arbeit/Studienzeiten, auf den
Parkplätzen P1 und P2 in Völs am Schlern.

Völs am Schlern, den _____

Der/Die Unterfertigte

Aventi **diritto** a un abbonamento pendolari sono
(escluso sono residenti in un raggio di 500 m distante
dal centro/piazza chiesa):

- Persone con il **posto di lavoro** a Fié
allo Sciliar
- Persone con la **residenza** a Fié allo
Sciliar, che usano i mezzi di trasporti pubblici
per arrivare al posto di lavoro o studio

Il/La sottoscritto/a dichiara di avere il proprio posto
di lavoro o studio a,

Nome _____

A _____

Via _____

L'abbonamento pendolare autorizza la sosta con
l'autoveicolo esclusivamente durante i tempi di
lavoro/studio, nei parcheggi P1 o P2 di Fié allo
Sciliar.

Fié allo Sciliar, il _____

Il/La sottoscritto/a

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-
Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum
Schutz personenbezogener Daten unter dem Quicklink
Datenschutz auf der Homepage www.gemeinde.voels.bz.it
und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses
konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del
Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla
protezione dei dati personali è reperibile al quicklink privacy
sul sito internet www.comune.fie.bz.it ed è consultabile nei
locali del Municipio.